BRUGES

PRIÈRES PUBLIQUES. — Sa Grandeur Mgr Waffelaert, vient de prescrire des prières pour l'heureuse délivrance de la princesse Elisabeth de Belgique. Dans toutes les églises et chapelles du diocèse, les dimanches et fêtes même abrogées, le prêtre récitera, après la grand'messe, jusqu'au jour du baptême, les litanies de la Ste Vierge.

AERTRYCKE

LE MYSTÉRIEUX ASSASSINAT D'UNE JEUNE FILLE. — Le parquet de Bruges, représenté par M. le substitut baron van Zuylen, M. le juge d'instruction De Neckere et M. le greffier Staelens, s'est rendu hier matin de nouveau à Aertrycke, pour continuer l'instruction relative à la découverte, sur la voie du chemin de fer, près de Thourout, du cadavre de la jeune fille Emma Clément, d'Aertrycke. Les magistrats instructeurs sont fermement convaincus aujourd'hui que toute hypothèse de suicide doit être écartée; la jeune fille est tombée victime d'un horrible forfait. Un grand nombre de témoins ont été entendus, mais, jusqu'ici, l'instruction n'a révélé aucun détail qui puisse faire espérer la découverte des coupables.

MENIN

FUNÉRAILLES. — Les funérailles de M. Lambert-Dreesen, le garde-champêtre des Barraques, ont eu lieu jeudi matin, à huit heures et demie, au milieu d'une grande affluence. Les bourgmestres et échevins et conseillers communaux, la police et les corps constitués de la ville, les pompiers, des délégations de la police et de la gendarmerie des villes et localités voisines y assistaient. La société "l'Harmonie Populaire" a joué au cours de la cérémonie plusieurs marches funèbres.

LA CROIX CIVIQUE de première classe est décernée à Mme E. Deprez, en religion Sœur Lazarine, en récompense des services qu'elle a rendus à l'occasion de maladies épidémiques.

ESTAIMBOURG

INCENDIE D'UNE MEULE D'AVOINE. — En jouant auprès d'une meule d'avoine non battue mercredi après-midi, des enfants y ont mis le feu. Les dégâts sont évalués à 200 francs; ils ne sont pas couverts par l'assurance. Cette meule appartenait à M. Jules Plateau, boucher, à Estaimbourg. La gendarmerie de Pecq a ouvert une enquête.

DOTTIGNIES

UNE SÉRIE DE VOLS. — Les amateurs de gibelotte ont visité plusieurs clapiers, la nuit de mercredi à jeudi; chez M. Cyrille Labbens, cabaretier « Au Bas Chemin », hameau du Quévaucamps, ils ont dérobé six lapins; chez M. César Lecroart, au Quévaucamps, ils ont pris également plusieurs lapins; enfin, ils se sont rendus chez un autre habitant avec l'intention évidente de continuer leurs exploits; mais, dérangés sans doute dans leur besogne, ils se sont esquivés sans rien prendre.

HERSEAUX

LA SÉRIE CONTINUE. — Décidément l'audace des malfaiteurs n'a vraiment plus de bornes. Nous avons signalé, hier, plusieurs vols; la série continue... Dans la nuit de mercredi à jeudi, des malandrins se sont introduits chez M. Chivot Nicolas, cultivateur, hameau du Long-Bois, et ont enlevé deux lapins qui se trouvaient dans le clapier. C'est le matin, à son réveil, que M. Chivot a constaté le larcin. Plus que jamais, une brigade de gendarmerie stationne dans cette commune si populeuse, pour refréner l'audace des voleurs, enhardis par l'impunité, et afin de procurer la sécurité aux habitants.

ESTAIMPUIS

UN TOMBEREAU TAMPONNÉ PAR UN TRAIN. — Jeudi matin, le train de voyageurs n° 4649, qui quitte Herseaux à 9 h. 04, a tamponné et brisé un tombereau appartenant à M. Seynave, meunier à Estaimpuis. L'accident s'est produit au passage à niveau n° 28, ligne d'Avelghem. Heureusement, le conducteur du véhicule, qui traversait la voie, put enlever ses chevaux d'un coup de fouet et éviter ainsi une mort certaine. Tout s'est borné à des dégâts matériels.

Mme MICHEL, négociante, rue de Flandre, 9, à Roubaix, écrit :

M. Vincent, pharmacien, rue de la Limite, 33, Bruxelles.

Je souffrais de rhumatisme depuis nombre d'années. J'avais essayé tous les remèdes inutilement. Je n'ai pu m'en débarrasser qu'en faisant usage de votre excellent Elixir. Aussi je le conseille à tous les rhumatisés et goutteux.

Roubaix, le 29 septembre 1901.

Prix : 3 fr. dans toutes les pharmacies.

Dépôts : A Mouscron, Fonder; à Tournai, Brame; à Courtrai, Hulpiau-Gavier; à Warneton, Vandermarlière. — Prix : 3 fr. le flacon. 94631

VITRAUX CÉRAMIQUES
GRAVURE SUR VERRE ET GLACES
E. ARNOOT, rue de Tourcoing, 135, Roubaix. 94225

Il n'y a pas de FORTIFIANT plus agréable, ni plus efficace que le

VIN COUVREUR

En le recommandant aux MALADES, j'ai conscience d'offrir à beaucoup d'entre eux une planche de salut. Il convient aux anémiques, aux personnes âgées, fatiguées, à tous les malades. Ses effets pour combattre les maladies du surmenage sont reconnus de tous ceux qui l'ont employé.

6 fr. le litre. 5 fr. 50 par *six litres*.

Seul dépôt : PHARMACIE COUVREUR, 32, rue Neuve. 94686

LA VIE SPORTIVE

CYCLISME

« NORD-TOURISTE ». — Le Comité Directeur du « Nord-Touriste », désireux de s'inspirer des desiderata des membres de la société, vient d'ouvrir un concours sous forme de referendum. Les sociétaires qui désirent y prendre part n'ont qu'à établir une liste de trois courses sérieuses dans le Nord, dont ils voudraient voir l'amélioration au point de vue cyclable et adresser cette liste au siège de la société avec la mention suivante sur l'enveloppe : Referendum-concours, « Nord-Touriste », 104, rue du Moulin, Roubaix. Ceux des sociétaires qui se trouveront avoir composé leur liste dans le même ordre que la liste définitive résultant du dépouillement des listes, seront proclamés vainqueurs et recevront des prix consistant en cadeaux. Le concours sera clos le 25 novembre afin que le résultat puisse être publié dans le bulletin mensuel qui paraîtra le 30 novembre. Nous ne doutons pas que les 2.000 membres de notre association départementale prennent à cœur de participer à cet intéressant concours pour prouver combien l'amélioration des voies cyclables les préoccupe. Nous rappelons en même temps que pour les nouvelles adhésions parvenant maintenant la cotisation (soit cinq francs plus cinquante centimes pour l'insigne), est rendue valable pour toute l'année prochaine. Pour tous renseignements, écrire au nouveau siège social : 104, rue du Moulin, à Roubaix.

TIR

NEUVILLE-EN-FERRAIN. — Dimanche 3 novembre, ouverture du grand stand neuvillois, estaminet du Franc-Tireur, tenu par E. Lamartine. Ouvert tous les jours et à la disposition des amateurs, grande salle pour société. Tirs à la carabine, au fusil chassepot et carabine Gras Jouvet. Tir aux canards, pigeons, etc., tous les dimanches matin, leçons de tir. Dimanches 17 et 24 novembre, 1er et 8 décembre, grand concours de tir au Gras Jouvet. Nombreux prix. — Mise : 3 fr. 50 donnant droit à deux coups de feu.

TIR AU GIBIER

WATTRELOS. — Arrêt du car électrique, Grande-Place. — Chez M. Périn-Delerue, armurier, le dimanche 3 novembre 1901, grand tir au gibier aux pigeons au posé. — 1er prix, 2 lièvres, 2 faisans; 2e prix, 2 lièvres, 1 faisan; 3e et 4e prix, 1 lièvre, 1 garenne; 5e, 6e, 7e, 8e, 9e et 10e prix, 1 lièvre; 11e, 12e et 13e prix, 1 faisan; 14e, 15e, 16e, 17e, 18e, 19e et 20e prix, 2 garennes. — Mise : 3 fr. 50. Le tir commencera à quatre heures précises. 94665

COMBATS DE COQS

ROUBAIX. — Chez M. Joseph Delbart, 22, rue du Vieil-Abreuvoir, vendredi 1er novembre, 2 de 3 morts pour 60 francs, paires de plaisir à 10 francs, contre M. Grimonprez et Wattrelos réunis. Mise au parc à cinq heures précises. 94301

— Chez Florimond, au Trichon, aujourd'hui, 2 de 3 pour 50 francs, paires de plaisir à 10 francs, contre le Coq Chantant, de Tourcoing. Mise au parc à cinq heures.

— Jeudi 7 novembre 1901, partie morte 2 de 3 pour 50 francs, paires de plaisir à 10 francs, à l'Enfant Perdu. — Mise au parc à cinq heures et demie. 94301d

— Mardi prochain 5 novembre, « Au Cochon Rouge », rue de Mouvaux, 18, 2 de 3 morts pour 50 francs, paires de plaisir à 10 francs, contre la société Camille Delsert, de la rue de Lannoy. — Mise au parc à cinq heures et demie. 94114d

TOURCOING. — Aujourd'hui, vendredi, jour de la Toussaint, une partie se jouera dans le grand parc du « Beau Bouquet », rue de Gand, 115. Un 2 de 3 pour 50 francs, paires de plaisir à 10 francs, contre Alois. Mise au parc à quatre heures et demie. — Dimanche 3 novembre, dans le même parc, se jouera une belle partie contre M. Desmettre, place Saint-Jacques. 94718d

— Dimanche 1er décembre (Saint Eloi), rendage du Coq Chantant contre Louis Grau. Entrée : 50 centimes. — Mise au parc à trois heures et demie. 94720d

WATTRELOS. — Dimanche 3 novembre, 2 de 3 morts pour 50 francs, paires de plaisir à 10 francs, chez M. Jules Jambon, au Ballon, contre Delsarte, de la Brasserie Saint-Eloi, rue de Lannoy, à Roubaix. — Mise au parc à cinq heures et demie précises. 94172

JEU DE BOULE

ROUBAIX. — Dimanche 3 novembre, à dix heures du matin, aura lieu, chez Mme Veuve Nifle, « Estaminet de la Belle Bouloire », rue de la Makellerie, le rendage de la partie de boule entre MM. Auguste Blaublomme, de l'Allumette, et Constant Picavet, du Blanc-Seau. — Enjeu : 25 francs. — Résultat de l'attaque : Picavet 8 et Blaublomme 8 manches. 94763d

JEU DE FLÉCHETTES

ROUBAIX. — Dimanche prochain 3 novembre, à neuf heures et demie du matin, chez Mme Veuve Demey, « Estaminet de l'Ancre », 104, rue Bernard, se jouera une intéressante partie de fléchettes, 21 de 41 pour un enjeu de 50 francs, entre quatre des meilleurs amateurs de la localité : MM. Edouard Debruyne et Elisée d'une part et MM. Masquelier, dit Lagrippe, et Jules Lemabré, du Pile, d'autre part; vu la renommée des joueurs, nombreux seront les amateurs qui viendront admirer leur adresse.

JEU DE DÉS

TOURCOING. — Il sera joué aux dés, chez M. Delberghe-Mahieu, « Au Petit Saint-Martin », rue Houchard, 53, une bicyclette et une machine à coudre. Prix du billet : 25 centimes. La date du jeu sera annoncée dans le « Journal de Roubaix ». 94722d

---

CASSEZ, BRISEZ TOUT
ET VOUS RECOLLEREZ TOUT
avec la **colle américaine** en vente à la librairie du *Journal de Roubaix*. — Prix du tube **0.60**.

BULLETIN COMMERCIAL

du jeudi 31 octobre 1901

LAINES

TERME	Laines peignées Roubaix-Tourcoing précéd.	Roubaix-Tourcoing jour	Anvers précéd.	Anvers jour	Laines brutes Le Havre précéd.	Le Havre jour
OCTOBRE 1901	.....	4.40	4.02 1/2	4.02 1/2	117.50	.....
NOVEMBRE	4.05	4.40	4.02 1/2	4.02 1/2	117.50	117...
DÉCEMBRE	4.07 1/2	4.42 1/2	4.02 1/2	4.02 1/2	118.50	118.50
JANVIER 1902	4.07 1/2	4.45	4.05	4.02 1/2	119...	119...
FÉVRIER	4.10	4.47 1/2	4.05	4.05	124.00	124...
MARS	4.15	4.52 1/2	4.05	4.05	124.50	124.50
AVRIL	4.17 1/2	4.25	4.07 1/2	4.07 1/2	125...	125...
MAI	4.17 1/2	4.25	4.10	4.07 1/2	125.50	125.50
JUIN	4.17 1/2	4.25	4.10	4.10	126...	126.00
JUILLET	4.17 1/2	4.25	4.10	4.12 1/2	126.50	126.50
AOUT	.....	.....	4.12 1/2	4.15	127...	127...
SEPTEMB.	.....	.....	4.12 1/2	4.15	127.50	127.50

ROUBAIX-TOURCOING, 31 octobre. — On a traité : 60.000 kil. dont détail suit :

Le matin : Sur novembre, 5.000 à 4,12, 5.000 à 4,07; sur février, 5.000 kil. à 4,12; sur mars, 5.000 kil. 4 4,17; sur avril, 5.000 kil. à 4,20. — Total : 25.000 kil.

Le soir : Sur décembre, 5.000 kil. à 4,12; sur février, 5.000 kil. à 4,17 : sur avril, 5.000 kil. à 4,25; sur mai, 10.000 kil. à 4,25; sur juin, 10.000 kil. à 4,25. — Total : 35.000 kil. — Ensemble : 60.000 kil.

LE HAVRE, 31 octobre. — (Par dépêche.) — Marché ferme. Ventes : 100 balles; août hausse de 1 franc.

ANVERS, 31 octobre. — (Par dépêche). — On a traité : 145.000 kil. — Le marché est soutenu.

En disponible : On a vendu 40 balles Plata.

COTONS

LE HAVRE, 31 octobre. — (Par dépêche). — Ouverture. — Le marché est calme. — Ventes : 2.850 balles. — On cote sur octobre, 48.25; sur novembre, 47,87; sur décembre, 47,50; sur janvier, 47,37; sur février, 47,50; sur mars, 47,50; sur avril, 47,50; sur mai, 47,37; sur juin, 47,37; sur juillet, 47,37; sur août, 47,37; sur septembre, 47,37.

En disponible : On a vendu 550 balles Texas de 53 à 53,75. — 100 balles Oomra à 47,50. — Middling à 53,62.

LE HAVRE, 31 octobre. — (Par dépêche.) — Clôture. Le marché est soutenu. On a fait 6.550 balles. On cote : novembre et décembre, 48.00; janvier, 47.75; février, mars et avril, 47.62; les autres mois, 47.50. En disponible : 200 balles Texas de 58.00 à 64.00.

NEW-YORK, 31 octobre. — (Par dépêche). — Ouverture soutenue. — La cote du mois de janvier est inchangée.

Marchés divers

PARIS-LA VILLETTE, 31 octobre. — Bœufs : vendus, 2.118; 1re qual., 1.52; 2e, 1.22; 3e, 1.02. — Vaches : vendues, 640; 1re qual., 1.48; 2e, 1.16; 3e, 0.88. — Taureaux : vendus, 195; 1re qual., 1.20; 2e, 1.04; 3e, 0.86. — Veaux : vendus, 1.570; 1re qual., 1.90; 2e, 1.80; 3e, 1.70. — Moutons : vendus, 16.500; 1re qual., 1.98; 2e, 1.70; 3e, 1.46. — Porcs gras : vendus, 5.606; 1re qual., 1.10; 2e, 1.06; 3e, 1.02. — Porcs maigres : 1re qual., 1.36; 2e, 1.32; 3e, 1.26.

AUDENARDE, 31 octobre. — Pommes de terre, les 100 kilos, 4.25; beurre, le kilo., 2.73; œufs, les 25, 3.13; pourceaux, 37.00; jambons, 1.63.

BULLETIN FINANCIER

du jeudi 31 octobre 1901

PARIS, 31 octobre.

La réponse des primes s'est opérée hier à de bonnes conditions; le plus grand nombre des primes vendues ont été levées et ont nécessité des rachats. Il s'est fait une sorte d'exécution du découvert qui a quelque peu relevé le marché.

Le mouvement était conduit, comme la veille, par le Trois français qui a encore gagné une dizaine de centimes pour la journée.

Voici quelques prix de réponse : Trois français, 100 77; Banque de France, 3.860; Crédit foncier, 675; Banque de Paris, 964; Lyonnais, 976; Lyon, 1.605; Nord, 1.975; Gaz, 300; Métropolitain, 532; Extérieure, 69 95; Italien, 98 85; Suez, 3.725; Thomson-Houston, 738; Rio-Tinto, 1.184; Briansk, 412. Ce sont là les valeurs sur lesquelles la spéculation à la baisse avait fait les plus grands efforts; on voit qu'ils ont été contrariés par cette reprise de la dernière heure.

Ce matin a lieu la liquidation proprement dite. Le mouvement de la veille se ralentit; les compensations s'établissent au-dessous des prix du 30 septembre mais au-dessus de ceux du 15 octobre.

Comptoir Financier Fr. De Cooman

80 agences en France et 7 à l'étranger.

ROUBAIX, 14, rue Saint-Georges;
TOURCOING, 8, boulevard Gambetta;
LILLE, 24, rue Esquermoise;
ARMENTIÈRES, 50, rue de Dunkerque;
VALENCIENNES, 33 rue Saint-Géry, etc...

Paiement sans aucun frais de coupons français, belges et étrangers. Renseignements gratuits.

ORDRES DE BOURSE

Les opérations se traitent, titres contre argent, argent contre titres. Courtage un franc par mille, sans aucuns frais supplémentaires pour toutes les opérations effectuées aux bourses belges.

La Maison ne se charge d'aucune opération à terme.

CAISSE D'ÉPARGNE DE TOURCOING

Séances des 27 et 28 octobre 1901

DÉSIGNATION DES CAISSES		Versements nomb.	Versements sommes	Remboursem. nomb.	Remboursem. sommes
Jeudi et Samedi		...	.....	...	.....
Tourcoing	dimanche	120	20.057	65	22.112 43
	lundi	49	11.936	33	10.646 59
Blanc-Seau		9	972	1	188 42
Croix-Rouge		5	1.616	4	3.519 54
Halluin		6	590	6	809 84
Linselles		3	2.000	3	650 ..
Roncq		1	100	5	7.093 56
Bondues		4	1.861	»	.....
Bousbecque		4	1.630	1	1.426 55
Neuville		2	500	4	2.218 67
Mouvaux		3	1.470	1	500 ..
TOTAL		206	42.236	123	48.895 00

Administrateurs de service pendant le mois d'octobre (2e quinzaine) : à Tourcoing, MM. François Orélio, Jules Flipo-Lézy et Achille Duvillier; au Blanc-Seau, L. Poissonnier-Six; à la Croix-Rouge, Dubus; à Halluin, L. Billet-Leduc; à Linselles, H. Dumortier; à Roncq, L. Campagne; à Bondues, A. Lehoucq; à Bousbecque, E. Lefebvre; à Neuville, L. Mullié; à Mouvaux, F. Surmont.

Le Caissier, L. ROBITAILLE.

Pour cause de changement de domicile

LIQUIDATION

DE FOYERS DE LUXE ET ORDINAIRES

ÉLECTRICITÉ

Lis LAUWERS-LEMAIRE

180, Rue Blanchemaille, 180, ROUBAIX

94336

Amateurs Photographes Demandez les

PLAQUES PHOTOGRAPHIQUES

GUILLEMINOT

R. GUILLEMINOT, BOESPFLUG & Cie

PAPIERS · PRODUITS

VIN ROUGE garanti pur

0,35 c. le litre

EPICERIE POTIN, 2, rue Neuve, Roubaix

ÉTAT-CIVIL

ROUBAIX. — Déclarations de naissances du jeudi 31 octobre. — Arthur Vermeire, rue de Blanchemaille. — Eugène Breuval, boulevard de Cambrai. — Clémentine Delmotte, rue Choiseul, 67. — Angèle Tahon, rue du Fresnoy, 14. — Marie Van Hecke, rue de Blanchemaille. — Pauline Lepers, rue de Blanchemaille. — Adrienne Michiels, rue de Blanchemaille. — Jeanne Duquesne, rue de Blanchemaille. — Lucienne Vancomerbeke, rue Newton, 50. — Eléonore Castel, quai de Brest, bateau « Molène ». — Jeanne Leclercq, rue Rocroi, cour Dillies-Piat, 1.

Mariage. — François Lachery, 29 ans, journalier, rue Pierre-Motte, et Eudoxie Delepaut, 18 ans, servante, rue Pierre-Motte.

Déclarations de décès. — Sidonie Leblond, 87 ans, rue des Sept-Ponts, 77. — Jules Deboschere, 5 mois, rue de Blanchemaille.

TOURCOING. — Déclarations de naissances du 31 octobre. — Augusta Robitaille, rue de Bouvines, 103. — Jules Verhamme, rue des Cinq-Voies, 23. — Claire Daprez, rue Denfert-Rochereau. — Maurice Dujardin, rue Lafontaine, 29. — Henri Deremaux, rue du Pont-de-Neuville. — Alexandre Dujardin, rue de Gand.

Mariage. — A. Soête, 25 ans, garçon boulanger, et Elvire Vandesteene, 22 ans, couturière.

Déclarations de décès. — Sylvie Vandenbrouck, 67 ans, rue de Renaix. — Victor Vasseur, 70 ans, rue du Moulin-Tonton, 70. — Appoline Dujardin, 70 ans, boulevard Gambetta, 47. — Victoire Catteau, 39 ans, rue de Paris.

WATTRELOS. — Déclarations de naissances du 31 octobre. — Angèle Leclercq, Touquet. — Camille Blomme, Carluyère. — Emile Souris, Petit-Tournay.

Déclarations de décès. — Carlos Bouchart, 57 ans 8 mois, tisserand, rue du Beck. — Anna Vanmarcke, 4 mois, Breuil.

CROIX. — Déclarations de naissances. — Geneviève Delcroix, rue de la Promenade, 15. — Angèle Veys, rue du Tonkin, 31.

WILLEMS. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Bernadette Debondues, rue de Lannoy.

FLERS. — Déclaration de décès du 31 octobre. — Marie Dochirot, 14 jours, la Place.

BAISIEUX. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Henri Merlin, Petit-Baisieux.

LYS. — Déclaration de décès du 31 octobre. — Bulteau, présenté sans vie, rue Thiers.

HEM. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Estelle Delerue, Trois-Baudets.

MOUVAUX. — Déclarations de naissances du 31 octobre. — Ernest Dhaene, sentier de Tourcoing. — Henri Debaker, rue de Lille.

Déclaration de décès. — Emilie Tobie, 25 ans, rue Pasteur.

MARCQ. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Marie Lefebvre, rue d'Orchies.

Déclaration de décès. — Frédéric Deflo, 60 ans, hameau de Barneul.

HALLUIN. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Blanche Latrée, rue de la Lys.

RONCQ. — Déclarations de naissances du 31 octobre. — Agnès Boutry, au Blanc-Four. — Charles Delahousse, rue de Lille.

MOUSCRON. — Déclarations de naissances du 31 octobre. — Louise Dhellemme, Compas, 95. — Marie Morcels, rue de Courtrai, 192. — Honoré Maes, Cemmas, 145.

Déclarations de décès. — Rosalie Castel, 77 ans, Notre-Dame-en-Bise. — Paul Cottignies, 1 mois, rue des Charpentiers.

MENIN. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Analise Verhaeghe, rue de Bousbecque, 54.

ESTAIMBOURG. — Déclarations de naissances du 31 octobre. — Jules Dendievel. — J.-B. Bossut. — Jean Sénégal. — Laura Duquenne. — Marie Leroy. — Albert Bass.

Mariages. — Emile Gilman, 31 ans, maréchal, et Aurélie Lambrée, 26 ans, servante. — J.-B. Delreux, 30 ans, tisserand, et Marie Jardez, 22 ans, servante. — Achille Gilman, 26 ans, et Marie Sturbaut, 28 ans.

WARCOING. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Simonne Menu, rue de la Sucrerie.

Mariage. — Victor De Koker, chimiste; à Melle-lez-Gand, et Julia Seynave, sans profession, à Warcoing.

PECQ. — Déclaration de naissance du 31 octobre. — Gaston Hache, rue du Rivage.

Déclaration de décès. — Ferdinand Rys, 22 mois, chemin de St-Léger.

COURTRAI. — Mariage du 31 octobre. — Eloi Geers, 46 ans, maître-charpentier, rue Voorstraat, et Victorine Vanhallewyn, 40 ans, tailleuse, rue du Béguinage.

Déclarations de décès. — Rufine Vanackere, 74 ans, boulevard du Midi. — Yvonne Delporte, 3 mois, rue du Canal. — Charles Vanderplancke, 55 ans, chemin de Ste-Genois. — Julienne Vanateenkiste, 3 semaines, sentier 79.

LA CONSTIPATION ET LES CONGESTIONS

qui en résultent sont rapidement écartées et guéries sans retour par l'emploi des *Grains de Vals* à la dose de un ou deux le soir, avant dîner. 2 fr. 50 le flacon de *50 grains*, et 1 fr. 50 le demi-flacon, franco de port, 86, boulevard Port-Royal, à Paris, et toutes pharmacies. 94679

FABRIQUE DE

Voitures d'enfants
CHARRETTES
EN TOUS GENRES

L. Drouffe-Chevalier

r. Pierre-de-Roubaix, 136-138
ROUBAIX

Grand rabais pr fin de saison
MEUBLES en tous genres

Goûtez le CHAMPAGNE

Brillat-Savarin

REIMS

Grand mousseux	3.20
Grand sillery	3.85
Carte noire	4.85
Carte bleue	5.85
Carte blanche	7.35

Ecrire directement à la Maison de REIMS.

CRÉDIT FONCIER DE FRANCE

I. Prêts hypothécaires à long terme, amortissables dans un délai de 10 à 75 ans.

Intérêt 4'30 par an, portant l'annuité à 4'48 % pour un prêt de 75 ans.

Le capital n'est jamais exigible.

L'emprunteur peut, quand il le désire, rembourser tout ou partie du prêt, en profitant de l'amortissement déjà effectué.

II. Prêts aux départements et aux communes pour toute durée, avec ou sans amortissement et sans aucune commission.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER AU CRÉDIT FONCIER de FRANCE, rue des Capucines, 19, à Paris.

et à M. Raimond, à Lille, 70, rue Jean-Sans-Peur, directeur de la succursale du Crédit Foncier de France, pour le département du Nord 94694

GOFFIN & GABEREL

48, rue de l'Epeule, ROUBAIX

ENTREPRISE GÉNÉRALE

de TRAVAUX de

MAÇONNERIE, DALLAGES, CIMENTAGES

Pierres, Marbres, Plafonnage

CITERNAGES PERFECTIONNÉS POUR CAVES

DYSTASIES - DYSPEPSIE NERVEUSE
HYPOCHONDRIE

La **Gastrite chronique** qu'on traite rarement avec le soin qu'elle exige est une affection constituée par de véritables *érosions* ou *ulcérations* de la muqueuse de l'estomac. Cette affection fort sérieuse en elle-même l'est encore plus dans ses conséquences éloignées, car, si elle n'est pas soignée à son heure, elle peut venir où la simple plaie de l'estomac fera place à un *cancer*. Ce jour-là, il sera trop tard pour demander la guérison. Aussi ceux qui souffrent ne doivent jamais attendre qu'il n'y ait plus de remède. Combien de personnes soignées à temps nous doivent d'être en vie à l'heure actuelle!

Mais il est une autre affection plus intéressante encore, car, véritable protée, elle revêt les formes les plus diverses, et fait le désespoir aussi bien du malade que du médecin. Je veux parler de la **Dyspepsie nerveuse** et de sa conséquence la **Neurasthénie**. Ici, seul pour l'initié, est le fil d'Ariane pour guider dans ce dédale de symptômes disparates ou même contradictoires : Digestions lentes accompagnées de gaz et d'aigreurs, manque d'appétit ou faim exagérée, bouche mauvaise, constipation habituelle, parfois diarrhée, amaigrissement considérable ou au contraire bouffissure et même obésité, douleurs névralgiques un peu partout, mais se fixant le plus souvent vers les reins, le dos et la tête, grande sensibilité au froid, palpitations, sensation d'angoisse vers le cœur, sommeil mauvais, rêves pénibles, congestion de la face, d'autres fois tête vide et vertiges. Les oreilles tintent, la vue se trouble, on ressent un engourdissement des extrémités, la marche est pénible, la mémoire se perd et on peut difficilement fixer son attention. Mais ce qui plus que tout domine la scène, c'est une énorme faiblesse, une fatigue générale qui fait qu'il n'y a pas un point du corps qui n'ait sa part de souffrances.

Chez la femme la situation se complique de désordres nombreux dans son être intime, besoins fréquents d'uriner, pertes blanches, lourdeur du bas-ventre etc.

A cette fatigue s'ajoute une formidable dépression morale. Toujours cous le coup de craintes chimériques et livré à ses idées noires, le malade soupire sans motif, au point que sa famille elle-même ne voit souvent en lui qu'un malade imaginaire.

Il s'est tour à tour lassé de plusieurs médecins, traité tantôt pour la tête, tantôt pour le cœur ou l'estomac, aujourd'hui pour les nerfs, demain pour l'anémie; alternant l'antipyrine, les bromures et autres calmants avec la pepsine ou les alcalins, le fer avec le quinquina ou les Glycero-phosphates etc., etc., et tout cela sans jamais trouver le soulagement durable. Aussi découragé de l'insuccès de ces médications diverses, peiné de l'indifférence ou même de la sceptique pitié de son entourage, quoi de surprenant que l'idée de la délivrance par le suicide ne vienne germer dans son cerveau endolori?

Le remède est cependant à la portée de ces affligés. *La plupart seront guéris ou tous sûrement très améliorés par notre traitement spécial.* Qu'ils viennent chercher du courage dans nos salles d'attente. Le témoignage reconnaissant des malades que nous soignons constitue notre plus grande force.

Docteur CLÉMENS,

47, BOULEVARD PASTEUR, PARIS.

Le Docteur CLÉMENS, passe régulièrement toutes les six semaines et *consultera à :*

Lille, Grand Hôtel, le 5 novembre et la matinée du 6. 94726

Chemins de fer de Paris-Lyon-Méditerranée

VOYAGES A ITINERAIRES FACULTATIFS DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

Il est délivré, pendant toute l'année, dans toutes les gares P.-L.-M., des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les lignes des réseaux Paris-Lyon-Méditerranée, Est, Etat, Midi, Nord, Orléans, Ouest, P.-L.-M.-Algérien, Est-Algérien, Etat (lignes algériennes), Ouest-Algérien, Bône-Guelma, et sur les lignes maritimes desservies par la Compagnie Générale Transatlantique, par la Compagnie de Navigation mixte (Compagnie Touache) ou par la Société Générale de Transports maritimes à vapeur. Ces voyages dont les itinéraires sont établis à l'avance par les voyageurs eux-mêmes, doivent comporter, en même temps que des parcours français, soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes algériens ou tunisiens; les parcours sur les réseaux français doivent être de 300 kilomètres au moins ou être comptés pour 300 kilomètres.

Les parcours maritimes doivent être effectués exclusivement sur les paquebots d'une même Compagnie.

Les voyages doivent ramener les voyageurs à leur point de départ. Ils peuvent comprendre non seulement un circuit dont chaque portion n'est parcourue qu'une fois, mais encore des sections à parcourir dans les deux sens, sans qu'une même section puisse y figurer plus de deux fois (une fois dans chaque sens ou deux fois dans le même sens).

Arrêts facultatifs dans toutes les gares du parcours. Validité : 90 jours, avec faculté de prolongation de trois fois 30 jours, moyennant le paiement d'un supplément de 10 % chaque fois. Faire la demande de carnets 5 jours au moins à l'avance. 52934d

---

CHEMINS DE FER DU NORD

3 NOVEMBRE --- SERVICE D'HIVER --- 3 NOVEMBRE

Mouscron, Tourcoing, Roubaix, Croix-Wasquehal Fives-Saint-Maurice & Lille

	mat.	mat.	mat.	mat.	Ex.	mat.	mat.	Ex.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	Ex.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.
Mouscron	»	»	»	»	»	6 43	7 26	»	8 30	»	11 9	12 16	»	»	5 46	»	6 16	»	7 57	»	9 16	10 32	»
Tourcoing	4 25	5 2	5 43	6 10	6 30	7 40	53	8 18	9 8	9 3	10 03	10 50	11 42	12 44	1 46	3 01	3 45	4 21	4 59	5 33	6 20	6 33	6 45	7 15	8 23	9 45	11 2	11 35
ROUBAIX	4 32	5 28	5 57	6 20	6 36	7 48	8 03	8 24	9 18	9 17	10 17	11	11 54	2 52	2 23	3 12	3 54	4 30	5 02	5 42	6 29	6 42	6 53	7 23	8 31	9 53	11 10	11 42
Croix	4 38	5 34	6 02	6 25	6 41	7 53	8 08	»	»	9 23	10 22	11 5	11 59	12 57	2 9	3 17	4	4 36	5 03	5 47	6 33	»	»	7 58	8 36	9 58	11 20	11 54
Fives-St-Maur	4 47	5 42	6 11	6 34	»	»	»	»	»	»	»	11 14	12 5	»	2 36	3 26	»	»	»	5 57	6 42	»	»	7 3	8 47	»	»	»
Lille A	4 50	5 45	6 14	6 37	6 50	7 35	8 20	8 35	9 35	10 5	10 34	11 17	12 8	1 9	2 39	3 30	4 12	4 47	5 15	6 01	6 45	6 56	7 40	7 40	8 50	10 10	11 22	12 03

Dimanches et Fêtes

Lille, Croix-Wasquehal, Fives-Saint-Maurice Roubaix, Tourcoing & Mouscron

	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	mat.	Exp	mat.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	soir.	Exp.	soir.	soir.	soir.	Ex.
Lille D	3 20	4 35	5 43	6 57	7 35	8 15	8 35	9 »	»	6	9 50	11 22	12 05	12 51	1 50	2 15	3 30	4 30	5 7	5 38	7 »	7 28	7 37	9 48	10 27	10 48	11 07	11 20
Fives-St-Maur		5	6 48	7 0	8	»	»	9 05	»	10 55	»	»	»	»	12 56